

June 18, 2021

The logo for Peterson Parent Periodical features the words "PETERSON" and "PARENT PERIODICAL" in a large, white, serif font. The text is overlaid on a background image of a school building with green trees and bushes in the foreground. The entire logo is enclosed in a thin white border with a slight drop shadow.

PETERSON PARENT PERIODICAL

Dear Peterson Families!

What a year it has been! I cannot thank you enough for all that you have done to support our children and our school community during this tremendously challenging school-year. I am so proud to be a part of this amazing school community, a community where collectively we give rise to College Graduates, Community Leaders, and Cultural Ambassadors. Thank you for all your love, support, and inspiring words.

Stay safe and have a wonderful summer.

We will see you all on the first day of school, Monday, August 30, 2021!

Principal Nieves

Estimadas familias de Peterson!

¡Qué año ha sido! No puedo agradecerles lo suficiente por todo lo que han hecho para apoyar a nuestros niños y nuestra comunidad escolar durante este año escolar tremendamente desafiante. Estoy muy orgulloso de ser parte de esta increíble comunidad escolar, una comunidad donde colectivamente damos lugar a graduados universitarios, líderes comunitarios y embajadores culturales. Gracias por todo su amor, apoyo y palabras inspiradoras.

Manténgase a salvo y tenga un verano maravilloso.

¡Los veremos todos el primer día de clases, el lunes 30 de agosto de 2021!

Directora Nieves

NEWS TO USE


MUST READ/ DEBE LEER


- Make a plan to return your Chromebook!
- Note information regarding J@School.
- Have a safe summer!
- ¡Haga un plan para devolver su Chromebook!
- Tenga en cuenta la información sobre J @ School.
- ¡Que tengas un verano seguro!


IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES


Sunday, June 20 Domingo 20 de junio	Monday, June 21 Lunes 21 de junio	Tuesday, June 22 Martes 22 de junio	
<p>North Park Community Market, 10am-2pm</p> <p>Mercado comunitario de North Park, 10 a. M. A 2 p. M.</p>	<p>Field Day, Pod A</p> <p>Día de campo, Pod A</p>	<p>Last Day of School!</p> <p>Last Day in Person for Pod A - Return Chromebooks</p> <p>End of Fourth Quarter</p> <p>¡Último día de colegio!</p> <p>Último día en persona para el módulo A: devolución de Chromebooks</p> <p>Fin del cuarto trimestre</p>	


As we prepare to close out the school year, please keep the following in mind


 Informing the school if your child will NOT be returning to Peterson next school year. We need this information to ensure we have the resources your child will need and to help determine how many seats we have available for families outside our neighborhood who would like to send their children to Peterson. Please call the main office at 773-534-5070 to let us know if your child will not be returning to Peterson.

 Collecting instructional materials that belong to Peterson. Please help your child label and pack textbooks, calculators, or any other materials that should be returned to Peterson. Please be advised that the cost of lost or damaged instructional materials will be your responsibility. Students attending in-person instruction can coordinate with their teachers about a drop off time. Supplies that need to be returned to Peterson can also be dropped off at the cafeteria from 9am to 3pm on Monday, June 21, Tuesday, June 22, or Wednesday, June 23, 2021.


 Help Keep Our Field Safe This 4th of July Holiday: Please help spread the norms of our field safety to minimize risk and damage (especially from fireworks) during the upcoming month, and always!

 Attendance Reminder: Please help us finish the year strong – attendance is important and required through the final day of this school year, which is Tuesday, June 22. Thank you for your dedication and commitment to ensuring our students are engaged in learning for the duration of the year.


 School is closed from Thursday, June 24, 2021, through Tuesday, August 24, 2021. Office staff will not be available to answer calls, complete registrations, etc.


 Registration: If you would like to complete registration forms, please go to peterson.cps.edu, and download a registration packet. Completed forms can be sent to Clerk Nydia Rodriguez at nrodriguez161@cps.edu. Forms can also be placed in our secured mailbox located in front of our main office, door 9 on Christiana.

More information about upcoming registration dates and other events can be found at peterson.cps.edu on our school calendar.


 Homerooms for SY21-22: You will receive an email containing your child's homeroom assignment sometime in August via email. Please make sure that your email and address is up to date in our system. If not, please call the main office at 773-534-5370 or email our Tech Coordinator, Charles Deters at csdeters@cps.edu.


Mientras nos preparamos para cerrar el año escolar, ayúdenos de la siguiente manera:


 Informarle a la escuela si su hijo NO regresará a Peterson el próximo año escolar. Necesitamos esta información para asegurarnos de tener los recursos que su hijo necesitará y para ayudar a determinar cuántos asientos tenemos disponibles para familias fuera de nuestro vecindario que deseen enviar a sus hijos a Peterson. Llame a la oficina principal al 773-534-5070 para informarnos si su hijo no regresará a Peterson.


 Recopile materiales de instrucción que pertenecen a Peterson. Ayude a su hijo a etiquetar y empacar libros de texto, calculadoras o cualquier otro material que deba devolverse a Peterson. Tenga en cuenta que el costo de los materiales de instrucción perdidos o dañados será su responsabilidad. Los estudiantes que asisten a la


instrucción en persona pueden coordinar con sus maestros sobre la hora de entrega. Los suministros que deben devolverse a Peterson también se pueden dejar en la cafetería de 9 am a 3 pm El lunes 21 de junio, martes 22 de junio o miércoles 23 de junio de 2021.

 Ayude a mantener nuestro campo seguro en este feriado del 4 de julio: por favor ayude a difundir las normas de seguridad de nuestro campo para minimizar el riesgo y el daño (especialmente de los fuegos artificiales) durante el próximo mes, ¡y siempre!

 Recordatorio de asistencia: ayúdenos a terminar bien el año: la asistencia es importante y obligatoria hasta el último día de este año escolar, que es el martes 22 de junio. Gracias por su dedicación y compromiso para garantizar que nuestros estudiantes participen en el aprendizaje durante todo el tiempo. del año.

 La escuela estará cerrada desde el jueves 24 de junio de 2021 hasta el martes 24 de agosto de 2021. El personal de la oficina no estará disponible para contestar llamadas, completar inscripciones, etc.

 Registro: Si desea completar los formularios de registro, visite peterson.cps.edu y descargue un paquete de registro. Los formularios completos se pueden enviar a la secretaria Nydia Rodríguez a nrodriguez161@cps.edu. Los formularios también se pueden colocar en nuestro buzón seguro ubicado frente a nuestra oficina principal, puerta 9 en Christiana. Puede encontrar más información sobre las próximas fechas de inscripción y otros eventos en peterson.cps.edu en nuestro calendario escolar.

 Salones de clase para SY21-22: Recibirá un correo electrónico con la asignación de salón de clases de su hijo en algún momento de agosto por correo electrónico. Asegúrese de que su correo electrónico y dirección estén actualizados en nuestro sistema. De lo contrario, llame a la oficina principal al 773-534-5370 o envíe un correo electrónico a nuestro coordinador técnico, Charles Deters a csdeters@cps.edu.

Fund Our Future Campaign

The Friends of Peterson's Fund Our Future Campaign ends this Sunday at noon! Now is the time to donate to support Peterson students and staff throughout the summer and into the 2021-2022 school year. Thank you to the more than 90 families, educators, and community members who have donated thus far and have helped us raise \$13,878.88!

Are you dreaming of a delicious meal at Bryn Mawr Breakfast Club? An overnight adventure at a water park? As further incentive to give to Friends of Peterson, for every \$25 you donate, you will be entered in a raffle for fabulous prizes. Give \$100 and get four entries into the raffle to win prizes like a week of Steve & Kate's Camp (worth over \$500), an overnight stay at Great Wolf Lodge, a \$100 gift certificate to Bryn Mawr Breakfast Club, swim lessons at Goldfish Swim School, and a \$50 gift certificate to Eris Brewery & Cider House. The raffle will take place on Sunday, June 20th at noon at the North Park Community Market (note that you do not have to be present to win).

Please donate electronically at www.friendsofpeterson.org, bring cash or check to the Friends of Peterson table at the North Park Community Market on Sunday morning from 10-12, or donate via Zelle to petersonfriends@gmail.com.

J @ School Returns to Peterson!

Peterson is excited to announce that our partnership with J@School will continue for SY21-22. Additional information regarding sign up will be shared later in the summer. Please see the tables below for expected costs for the fall.



Peterson se complace en anunciar que nuestra asociación con J @ School continuará durante el año escolar 21-22. La información adicional sobre la inscripción se compartirá más adelante en el verano. Consulte las tablas a continuación para conocer los costos esperados para el otoño.

AFTER CARE			BEFORE CARE		
Peterson- 2.25 hours	ANNUAL	MONTHLY	Peterson- 1.25 hours	ANNUAL	MONTHLY
5 days/week	\$2,849.00	\$284.90	5 days/week	\$1,320.00	\$132.00
3 days/week	\$2,178.00	\$217.80	3 days/week	\$825.00	\$82.50
DAILY DROP IN RATE		\$21.50	DAILY DROP IN RATE		\$7.00

📖 School Chromebook Return

If you currently have a Peterson CPS device (Chromebook or iPad) and are not using it, please return it to Peterson as soon as possible at the Main Entrance, Door 9.

If you are using a CPS device from Peterson (as part of Pod A or B), refer to the table below to know which day you must return your device.

Devolución de Chromebook(computadoras) de la escuela

Si actualmente tiene un aparato electrónico de Peterson/CPS (Chromebook o iPad) y no lo está usando, devuélvelo a Peterson lo antes posible en la entrada principal, puerta 9.

Si está utilizando un aparato electrónico Peterson/CPS (como parte de Pod A o B), consulte la tabla a continuación para saber qué día debe devolver su aparato.

Remote Students	Return By
8th Grade Students	June 22, 2021
KG-7th Grade Students	June 22, 2021
KG-7th Grade Students Attending Summer Bridge	August 23, 2021

Hybrid Students	Return By
Pod A Students	June 22, 2021
Pod A Students using personal devices at home.	June 22, 2021
Pod B Students	June 22, 2021
Pod B Students using personal devices at home.	June 18, 2021

Choir Interest Survey

Calling current 2nd - 7th students and families to share their interest in joining choir for the next academic year. Please share your interest by completing this form for Mr. Oliveira:


<https://forms.gle/hb8MCMryUehHc3az6>

Llamando a los estudiantes y familias actuales del segundo al séptimo para que compartan su interés en unirse al coro para el próximo año académico. Comparta su interés completando este formulario para el Sr. Oliveira: <https://forms.gle/hb8MCMryUehHc3az6>

Attendance Champions

We want to congratulate the following homerooms for earning 96% attendance or greater this past week. Please continue to keep up the hard work in our remaining weeks of school! We want to see even more homerooms on this list next week.

Queremos felicitar a los siguientes salones por obtener un 96% de asistencia o más esta semana. ¡Por favor continúen trabajando duro en nuestras semanas restantes de clases! Queremos ver aún más aulas en esta lista la próxima semana.

<i>Week of June 14:</i>		<i>Attendance Video</i>
<i>Platt/Ortigara Rivas VanWolvelear Caputi Jarvis Skaggs/Lowrance Fair</i>	<i>Devarenne Bramley Bochenek/Gandolfi Sanchez Chang</i>	

CPS Family Fall 2021 Survey:

CPS has opened the Fall 2021 Survey to all families for you to share feedback on the upcoming school year, including what health and safety protocols are most important to our community moving

forward and how we can best support you and your students when the new school year begins. It will also help clarify how you prefer to receive information from the district.

This survey, available at [CPS.edu/FamilySurvey](https://cps.edu/FamilySurvey), is completely anonymous, and responses need to be submitted by Friday, June 18.

This survey is not about opting in or out of in-person learning for the fall. Most CPS students will attend school in person this fall, but CPS is also working on a virtual learning option for children who cannot return due to medical reasons. More information on this plan will be shared with families soon.

If you did not receive this survey by email, please contact our school to verify that you are listed as a primary contact, your correct email and phone number are on file, and that you are opted in to receive all communications from the district.

Ya está disponible la encuesta de otoño de 2021 para que compartan sus comentarios sobre el próximo año escolar, incluidos los protocolos de salud y seguridad que son los más importantes y cómo podemos apoyarlos mejor a usted y a sus estudiantes. También ayudará a aclarar cómo prefiere recibir información del distrito.

Esta encuesta, disponible en [CPS.edu/FamilySurvey](https://cps.edu/FamilySurvey), es completamente anónima y las respuestas deben enviarse antes del viernes 18 de junio.

Esta encuesta no es sobre si quiere participar en el aprendizaje en persona o no este otoño. La mayoría de los estudiantes de CPS asistirán a la escuela en persona este otoño, pero CPS también está trabajando en poder brindar una opción de aprendizaje virtual para los niños que no pueden regresar debido a razones médicas. Pronto se compartirá más información sobre este plan con las familias.

Si no recibió esta encuesta por correo electrónico, comuníquese con nuestra escuela para verificar que figura como contacto principal, que su correo electrónico y número de teléfono correctos estén registrados y que haya optado por recibir todas las comunicaciones del distrito.

Summer Activities

Are you looking for free or low-cost activities in the neighborhood for your family this summer? The PAC has put together our annual guide of summer activities in North Park and beyond. Check it out at <https://tinyurl.com/summerguide2021>

¿Estás buscando actividades gratuitas o de bajo coste en el barrio para tu familia este verano? El PAC ha elaborado nuestra guía anual de actividades de verano en North Park y más allá. Compruébalo en <https://tinyurl.com/summerguide2021>

Family Media Plan

Wondering how to help your kids detach from their screens this summer? The American Academy of Pediatrics has a wonderful, free resource to create a personalized, printable Family Media Plan. It's available in English and Spanish at <https://www.healthychildren.org/English/media/Pages/default.aspx#home>.

¿Se pregunta cómo ayudar a sus hijos a separarse de sus pantallas este verano? La Academia Estadounidense de Pediatría tiene un recurso maravilloso y gratuito para crear un plan familiar de medios personalizado e imprimible. Está disponible en inglés y español en <https://www.healthychildren.org/English/media/Pages/default.aspx#home> .

Previous News / Noticias anteriores

North Park Community Market

The [North Park Community Market](#) is back on Sunday, June 20th, from 10:00 a.m. to 2:00 p.m. in the Peterson parking lot! This outdoor market features a variety of vendors, music, kids' activities, and non-profit organizations and meets on the third Sunday of each month from June through October.

Come for fresh produce, snacks, hand-crafted products, and a good time!



El [mercado comunitario de North Park](#) regresa el domingo 20 de junio de 10:00 a.m. a 2:00 p.m. en el estacionamiento de Peterson! Este mercado al aire libre presenta una variedad de proveedores, música, actividades para niños y organizaciones sin fines de lucro y se reúne el tercer domingo de cada mes de junio a octubre. Venga a por productos frescos, bocadillos, productos hechos a mano y ¡diviértase!

Fund Our Future Campaign



With just a few days left in the Friends of Peterson's Fund Our Future Campaign, we are already halfway to our goal of raising \$20,000! Thank you to the 64 families, educators, and community members who have donated thus far. Join us now to continue to support Peterson students and staff throughout the summer and into the 2021-2022 school year.

Are you dreaming of a delicious meal at Bryn Mawr Breakfast Club? An overnight adventure at a water park? As further incentive to give to Friends of Peterson, for every \$25 you donate, you will be entered in a raffle for fabulous prizes. Give \$100 and get four entries into the raffle to win prizes like a week of Steve & Kate's Camp (worth over \$500), an overnight stay at Great Wolf Lodge, a \$100 gift certificate to Bryn Mawr Breakfast Club, swim lessons at Goldfish Swim School, and a \$50 gift certificate to Eris Brewery & Cider House. The raffle will take place on Sunday, June 20th at noon at the North Park

Community Market (note that you do not have to be present to win).

Please donate electronically at www.friendsofpeterson.org, send a check to Friends of Peterson, or donate via Zelle to petersonfriends@gmail.com.

Faltan pocos días para la campaña Nuestro futuro del Fondo de Amigos de Peterson, ¡ya estamos a la mitad de nuestro objetivo de recaudar \$20,000! Gracias a las 64 familias, educadores y miembros de la comunidad que han donado hasta ahora. Únase a nosotros ahora para continuar apoyando a los estudiantes y al personal de Peterson durante el verano y en el año escolar 2021-2022.

¿Sueña con una deliciosa comida en Bryn Mawr Breakfast Club? ¿Una aventura nocturna en un parque acuático? Como incentivo adicional para dar a Friends of Peterson, por cada \$25 que done, participará en una rifa de fabulosos premios. Regale \$ 100 y obtenga cuatro entradas para la rifa para ganar premios como una semana de Steve & Kate's Camp (con un valor de más de \$ 500), una estadía de una noche en Great Wolf Lodge, un certificado de regalo de \$ 100 para Bryn Mawr Breakfast Club, lecciones de natación en Goldfish Swim School y un certificado de regalo de \$ 50 para Eris Brewery & Cider House. La rifa se llevará a cabo el domingo 20 de junio al mediodía en el North Park Community Market (tenga en cuenta que no es necesario que esté presente para ganar).

Haga una donación electrónica en www.friendsofpeterson.org, envíe un cheque a Friends of Peterson o haga una donación a través de Zelle a petersonfriends@gmail.com.

CPS Summer Skills Camps

CPS will be offering a variety of sports skills camps to elementary and high school students this summer. Click here to register and see all the options: [Summer Camp Sports Registration Link Tree](#)

CPS ofrecerá una variedad de campamentos de habilidades deportivas para estudiantes de primaria y secundaria este verano. Haga clic aquí para registrarse y ver todas las opciones: [Árbol de enlaces de registro de deportes de campamento de verano](#)



Physicals and Vaccinations

Illinois State Law requires that all enrolled students have proof of medical compliance on file by October 15, 2021. Physical exams are required for students entering CPS for the first time and a new physical exam is required for 6th graders with updated immunizations.

Parents and guardians, please make sure you submit proof of your child's required immunizations and health exams by the October 15, 2021 deadline in order to prevent your child from being excluded from school. With your help, we can ensure all of our students enjoy a healthy 2021-2022 school year!

Thank you and please reach out to Myra Steinys at masteinys@cps.edu with any questions.

La ley estatal de Illinois requiere que todos los estudiantes matriculados tengan un comprobante de cumplimiento médico archivado antes del 15 de octubre de 2021. Se requieren exámenes físicos para los estudiantes que ingresan a CPS por primera vez y se requiere un nuevo examen físico para los estudiantes de sexto grado con inmunizaciones actualizadas.

Padres y tutores, asegúrese de enviar comprobantes de las vacunas y exámenes médicos requeridos para su hijo antes de la fecha límite del 15 de octubre de 2021 para evitar que su hijo sea excluido

de la escuela. ¡Con su ayuda, podemos asegurarnos de que todos nuestros estudiantes disfruten de un año escolar 2021-2022 saludable!

Gracias y comuníquese con Myra Steinys en masteinys@cps.edu con cualquier pregunta.